

n. Abreibung *f.* -rosta, -rulla, se *rosta, rulla av*. -runda *tr* abrunden. ~ abgerundet, ründlich, ründlich. -rundning Abreibung, Rundung, Ründung *f.* -ruska *tr* abschütteln. -rusta *I.* *tr* (sjö. o. mil.) abrüsten. *II.* *itr* (mil.) abrüsten, (sjö.) abgetakelt el. aufgelegt werden. -rustande, -rustning Abreibung *f.* -rutina, -rycka, se *rutina, rycka av*. -råda *tr* abraten, *ngn från ngt* e-m etw. -rådan * o. Abraten *n.* -räkna *tr* abrechnen, abziehen. -räkning Abrechnung *f.*, Abzug *m.* *I* ~ på in Abrechnung auf (med ack.), auf Abschlag, abschlägig (med gen.). -rätta *tr* hinrichten. -rättning Hinrichtung *f.* -rättsplats Richtplatz *m.*, Hochgericht *n.* -rdjja *tr* abräumen, ausroden. -röjning Abräumung, Ausrodung *f.* -sadla *tr* absatteln. -sagd *a* abgesagt. -sakanad, se *saknad*. -salu, *till* ~ zum Verkauf. -sats Absatz *m.* -se *tr* *I.* (äsyfta) bezwecken, beabsichtigen; (med opers. subj. äv.) abgesehen sein auf (med ack.). *Vara ~d till* bestimmt sein zu. *2.* (taga i betraktande) erwägen, in Erwägung ziehen. -seende *i n* *I.* (med verb) *Fästa ~ vid, göra ~ på ngt* etw. berücksichtigen, Rücksicht auf etw. (ack.) nehmen, auf etw. (ack.) sehen, Gewicht el. Wert auf etw. (ack.) legen, sich um etw. kümmern, *förtjäna ~* Beachtung el. Berücksichtigung verdienen, *hava ~ på ngt* sich auf etw. (ack.) beziehen, Beziehung el. Bezug auf etw. (ack.) haben, *vinna ~* Beachtung finden, berücksichtigt werden. *2.* (med prep.) *I detta ~* in dieser Hinsicht el. Beziehung, *i mer än ett ~, i många ~n* in vieler, in verschiedener Hinsicht, *i alla ~n, i varje ~* in allen Beziehungen, in jeder Hinsicht, *i el. med ~ på* in Hinsicht auf (med ack.), hinsichtlich, rücksichtlich (med gen.), *utan ~ på* ohne Rücksicht auf (med ack.), *lämna utan ~* außer Betracht lassen. -segla *itr* absegeln. -segling Absegelung *f.* -sela *tr* abschnüren. -sevärd *a* namhaft, bedeutend, erheblich. -sides *adv* abseits, beiseite, beiseits, entfernt, abgelegn. -sigkommen *a* herab-, heruntergekommen. avskikt *en* *er* Absicht *f.* *Hava för ~* die Absicht haben, beabsichtigen, willens sein, gesonnen sein. -ligt *a*, -ligen, -ligt *adv* absichtlich, gefässentlich, vorsätzlich, wissentlich. -slös *a* absichtslos, unabsichtlich. avsilja, -sina, -sitta, se *sita m. n. av*. -sjunga *tr* absingen. -skaffa *tr* abschaffen, abbringen; (upphäva) aufheben. -skaffande Abschaffen, Aufheben *n.* -skaka, -skala, se *skaka, skala av*. -skav *et o* Abschabel *n.* -skava, se *skava av*. avsked *et* *I.* (ur tjänsten) Abschied *m.*, Entlassung *f.*, Austritt *m* aus dem Amte. *Begära ~* seine Entlassung einreichen. *Jä ~* entlassen werden, den Abschied erhalten, *giva ngn ~ e-m* seinen Ab-

schied geben, e-n enlassen, in den Ruhestand versetzen, *giva ngn ~ på grätt papper e-m* den Laufpaß geben, *taga ~* seinen Abschied nehmen, in den Ruhestand treten. *2.* (farväl) Abschied *m.* *Taga ~ av ngn* von e-m Abschied nehmen, sich von (bei) e-m verabschieden, e-m Lebewohl sagen, sich e-m empfehlen. *3.* *Hålla, stå vid ord och ~* sein Wort halten, *det är ej ord och ~ med honom er* ist unzuverlässig, wetterwendisch. -a *tr* entlassen, verabschieden, in den Ruhestand versetzen. -s|ansökan Abschieds-, Entlassungs|gesuch *n.* *Inlämna sin ~* sein Entlassung einreichen, um seine Entlassung einkommen. -s|besök Abschiedsbesuch *m.* -s|betyg Zeugnis *n.* -s|bägare Abschieds|becher, -trunk *m.* -s|fest Abschiedsfeier *f.* -s|kalas, -s|middag, Abschieds|schmaus *m.* -s|predikan Abzugs|predigt *f.* -s|skål Abschieds|glas *n.* -trunk *m.* -s|stund Abschieds|stunde *f.* -s|tal Abschiedsrede *f.* av|skeppa, se *skeppa av*. -skeppning Verladung, Verschiffung *f.* -skicka *tr* ab-, versenden, -schicken. -skickande, -skickning Ab-, Versendung, Abschtückung *f.* -skild *a* ab|gesondert, -geschieden. -skildhet *en o* Ab|gesondertheit, Ab|geschiedenheit *f.* -skilja *tr* trennen, sondern, abscheiden, absondern, abtrennen. -skiljande Scheidung, Trennung, Absonderung *f.* -skjuta, se *skjuta av*. -skjutning Abschießung, -feuerung *f.* -skotta, se *skotta av*. -skranka *tr* durch Schranken, durch e-e Scheidewand trennen, absondern; abschauern. -skrankning *en* *ar* Schranke *f.*, Verschlag *m.* av|skrap *et o* Abschabel *n.*; (bildl.) Auswurf, Abschäum *m.* -skrapa *tr* abschaben, abkratzen. avskrift Abschrift *f.* av|skrivning *tr* abschreiben; (i räkningskaper äv.) löschen. -skrivande Abschreiben *n.* -skrivare Abschreiber *m.* -skrivning Abschreiben *n.* *Upp- och ~* laufende Rechnung, Kontokorrent *n.* -skrubba *tr* abschrubbe|rn, abscheuern. -skruva *tr* ab-, los|schrauben. -skräcka *tr* ab-, zurück|schrecken. -skräde *i n* Abfall *m.*, Abgänge *på*, Kehricht *n* o. *n.*, Unrat *m.* -skudda, se *skudda av*. -skuddande Abschtütteln, Abwerfen *n.* -skum Abschäum, Auswurf *m.* -skumma, -skura, se *skumma, skura av*. avsky *I.* *tr* verabscheuen, Abscheu haben vor (med dat.). *II.* *n* o. Abscheu *m.* (avskyvärd sak äv.) Greuel *m.* -väckande, -värd *a* abscheulich, greulich, greuelhaft, scheußlich, verabscheuenswert, -würdig. av|skära *tr* abschneiden, *fönden återläget* dem Feinde den Rückzug; (bild. äv.) nehmen, be-, weg|nehmen, *ngn ngt el. ngt för ngn* e-m etw. -skärande, -skärning Abschneiden *n.*, -ung *f.* -skölja *tr* abspülen, ausspü-